

**N** SERIES

D

A

Я

K

**FRANÇAIS**

**CRÉÉ PAR**

Baran bo Odar | Jantje Friese

**ÉPISODE 3.08**

**"The Paradise"**

Claudia révèle à Adam comment tout est connecté - et comment il peut détruire le nœud.

**ÉCRIT PAR:**

Jantje Friese

**RÉALISÉ PAR:**

Baran bo Odar

**DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:**

27.6.2020

**REMARQUE:** Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

## CHOISIR UN RÔLE POUR L'ACTEUR

Sebastian Rudolph	...	Michael Kahnwald
Louis Hofmann	...	Jonas Kahnwald
Dietrich Hollinderbäumer	...	Adam
Lisa Kreuzer	...	Old Claudia Tiedemann
Christian Steyer	...	Old Clockmaker
Barbara Nüsse	...	Eva
Lisa Vicari	...	Martha Nielsen
Hans Diehl	...	Old Unknown
Jakob Diehl	...	Adult Unknown
Claude Heinrich	...	Young Unknown
Nina Kronjäger	...	Female Stranger
Julika Jenkins	...	Adult Claudia Tiedemann
Christian Pätzold	...	Old Egon Tiedemann
Oliver Masucci	...	Adult Ulrich Nielsen
Hermann Beyer	...	Old Helge Doppler
Peter Schneider	...	Adult Helge Doppler
Tom Philipp	...	Young Helge Doppler
Paul Lux	...	Young Bartosz Tiedemann
Wolfram Koch	...	Adult Magnus Nielsen
Carina Wiese	...	Adult Franziska Doppler
Arnd Klawitter	...	Adult Clockmaker
Andreas Pietschmann	...	The Stranger
Deborah Kaufmann	...	Adult Regina Tiedemann
Anton Rubtsov	...	Benni / Bernadette
Stephan Kampwirth	...	Adult Peter Doppler
Leopold Hornung	...	Torben Wöller
Maja Schöne	...	Adult Hannah Kahnwald
Merlin Rose	...	Marek Tannhaus
Svenja Jung	...	Sonja Tannhaus
Luna Arwen Krüger	...	Child Martha Nielsen
Jonas Emilian Gerzabek	...	Child Jonas Kahnwald

1  
00:01:01,208 --> 00:01:03,250  
Tout voyage a un début.

2  
00:01:13,250 --> 00:01:14,916  
Mais le tien n'a pas de fin.

3  
00:01:18,541 --> 00:01:20,333  
Il se poursuit à l'infini.

4  
00:01:26,291 --> 00:01:30,125  
Je suis ici  
pour que ton voyage se termine enfin.

5  
00:01:35,625 --> 00:01:37,125  
C'est impossible.

6  
00:01:40,791 --> 00:01:42,291  
Tu es morte.

7  
00:01:44,625 --> 00:01:46,416  
Je t'ai tuée.

8  
00:01:47,166 --> 00:01:50,541  
Tu ignores toujours  
quelles sont les règles de ce jeu.

9  
00:01:51,833 --> 00:01:54,333  
Tu veux détruire ce nœud,

10  
00:01:55,291 --> 00:01:58,708  
mais chaque pas que tu fais  
contribue à le resserrer.

11  
00:02:00,125 --> 00:02:01,625  
Ce n'est pas possible.

12  
00:02:07,166 --> 00:02:08,791  
Je l'ai tuée.

13  
00:02:11,041 --> 00:02:14,208  
J'ai tué Martha, ainsi que l'origine.

14

00:02:20,458 --> 00:02:22,291  
Ton monde et celui d'Eva.

15

00:02:23,625 --> 00:02:26,083  
Ils n'auraient jamais dû exister.

16

00:02:30,958 --> 00:02:32,583  
Tu pensais que l'origine

17

00:02:32,666 --> 00:02:35,041  
résidait dans le lien entre ces mondes.

18

00:02:36,333 --> 00:02:38,916  
En réalité, elle se trouve à l'extérieur.

19

00:02:43,500 --> 00:02:46,166  
Notre pensée est marquée par le dualisme.

20

00:02:48,166 --> 00:02:49,791  
Noir et blanc.

21

00:02:50,583 --> 00:02:52,166  
Ombre et lumière.

22

00:02:54,250 --> 00:02:56,291  
Ton monde et le monde d'Eva.

23

00:02:57,541 --> 00:02:59,125  
Mais c'est une erreur.

24

00:03:01,333 --> 00:03:04,000  
Rien n'est achevé  
sans une troisième dimension.

25

00:03:09,083 --> 00:03:10,541  
La triquetra.

26

00:03:21,333 --> 00:03:22,625  
Il existe...

27

00:03:25,083 --> 00:03:26,666  
un troisième monde ?

28

00:03:30,666 --> 00:03:33,500  
Le monde qui a donné naissance à ce nœud.

29

00:03:34,416 --> 00:03:36,500  
Le monde où tout a son origine.

30

00:03:38,916 --> 00:03:41,291  
Et où une seule erreur a été commise.

31

00:03:47,791 --> 00:03:50,750  
Tannhaus... dans le monde originel.

32

00:03:51,625 --> 00:03:53,916  
Comme toi, il a perdu quelqu'un.

33

00:03:56,291 --> 00:03:59,916  
Et comme toi, il a voulu ramener  
quelqu'un du royaume des morts.

34

00:04:09,041 --> 00:04:11,791  
À la place,  
il a fragmenté et détruit son monde.

35

00:04:13,791 --> 00:04:16,666  
Et cela a créé nos deux mondes.

36

00:04:40,791 --> 00:04:43,833  
Mais il existe un moyen  
de détruire ce nœud.

37

00:04:45,833 --> 00:04:48,750  
Nous devons empêcher  
que dans le monde originel,

38

00:04:49,375 --> 00:04:52,791  
le voyage dans le temps et l'espace  
ne soit inventé.

39

00:04:59,666 --> 00:05:02,250  
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

40

00:06:26,666 --> 00:06:31,000  
LE PARADIS

41

00:07:04,416 --> 00:07:07,166  
J'aurais aimé t'épargner tout ça.

42

00:07:10,000 --> 00:07:12,333  
Mais ton chemin devait rester inchangé.

43

00:07:13,375 --> 00:07:16,833  
Chaque pas devait être  
exactement le même qu'auparavant.

44

00:07:18,833 --> 00:07:20,583  
Jusqu'à ce moment.

45

00:07:28,875 --> 00:07:30,000  
Ceci...

46

00:07:32,625 --> 00:07:34,500  
Ça s'est déjà produit ?

47

00:07:35,708 --> 00:07:38,375  
Tes tentatives pour détruire l'origine

48

00:07:38,458 --> 00:07:40,708  
se sont répétées à l'infini.

49

00:07:42,666 --> 00:07:44,333  
Mais ceci,

50

00:07:44,416 --> 00:07:46,083  
toi et moi,

51

00:07:46,166 --> 00:07:47,958  
se produit pour la première fois.

52

00:07:52,208 --> 00:07:56,125

Il est temps que tu comprennes  
comment tout est réellement lié.

53

00:07:58,125 --> 00:08:00,250  
Tout ce que tu as fait,

54

00:08:01,000 --> 00:08:03,125  
tout ce qu'Eva a fait,

55

00:08:04,375 --> 00:08:09,000  
a contribué à conserver éternellement  
le nœud dans les deux mondes.

56

00:08:10,375 --> 00:08:12,916  
Tu ne cesses de créer un nouveau toi.

57

00:08:14,083 --> 00:08:15,750  
Et elle aussi.

58

00:08:22,166 --> 00:08:23,666  
Ils doivent mourir.

59

00:08:25,291 --> 00:08:27,208  
Ils doivent tous mourir

60

00:08:27,291 --> 00:08:29,458  
pour pouvoir renaître.

61

00:08:37,000 --> 00:08:39,125  
Tu portes les deux mondes en toi.

62

00:08:39,208 --> 00:08:40,333  
Comment ça ?

63

00:08:41,041 --> 00:08:42,291  
Ton fils.

64

00:08:42,833 --> 00:08:44,333  
C'est lui, l'origine.

65

00:08:45,291 --> 00:08:50,083

Il leur donne tour à tour la vie,  
dans un monde puis dans l'autre.

66

00:09:07,958 --> 00:09:09,875  
Il t'attend depuis longtemps.

67

00:09:12,166 --> 00:09:13,625  
Et il t'attendra toujours.

68

00:09:26,875 --> 00:09:29,708  
Tu souhaites détruire ton fils

69

00:09:30,250 --> 00:09:32,291  
et avec lui, le nœud.

70

00:09:32,375 --> 00:09:34,416  
Eva, elle, veut qu'il vive

71

00:09:35,000 --> 00:09:38,250  
et doit donc préserver le nœud.

72

00:09:40,083 --> 00:09:42,208  
Elle ne peut pas s'en empêcher.

73

00:09:42,541 --> 00:09:45,875  
Elle fera toujours tout  
pour que son fils vive.

74

00:09:49,000 --> 00:09:53,125  
Tout ce qu'Eva et toi avez fait  
à l'intérieur de ce nœud,

75

00:09:53,208 --> 00:09:55,083  
et que vous répéterez sans cesse,

76

00:09:55,708 --> 00:09:57,416  
vous l'avez fait par amour.

77

00:10:03,458 --> 00:10:06,958  
Malgré cela, vous n'avez provoqué  
que douleur et souffrance.



78

00:10:22,166 --> 00:10:24,291  
Si tu veux que Jonas reste en vie...

79

00:10:24,875 --> 00:10:26,958  
Qu'ils le restent tous...

80

00:10:28,208 --> 00:10:31,125  
Alors nous devons faire  
ce qui est toujours arrivé.

81

00:10:34,791 --> 00:10:36,041  
Toi aussi.

82

00:10:46,791 --> 00:10:50,750  
Lors de votre voyage,  
vous avez fait des choses inimaginables.

83

00:10:53,208 --> 00:10:57,250  
Car vous n'arrivez pas à lâcher  
ce que vous désirez au fond de vous.

84

00:11:05,791 --> 00:11:08,708  
La tienne s'achève ici et maintenant.

85

00:11:09,250 --> 00:11:10,541  
Quoi ?

86

00:11:10,625 --> 00:11:15,083  
Tu as accompli ce pour quoi  
tu as été envoyé dans ce monde.

87

00:11:16,083 --> 00:11:17,625  
Nous n'avons rien accompli.

88

00:11:18,166 --> 00:11:20,625  
Elle a dit qu'on devait empêcher  
l'apocalypse.

89

00:11:20,708 --> 00:11:23,208  
- Les fûts à la centrale !  
- Tu comprendras tout.

90

00:11:23,916 --> 00:11:25,916  
Le moment venu.

91

00:11:33,416 --> 00:11:36,458  
Vous avez tenté d'échapper  
à ce que vous allez devenir.

92

00:11:38,916 --> 00:11:40,666  
Mais c'est impossible.

93

00:11:42,875 --> 00:11:46,291  
À la fin, vous vous retrouverez  
toujours face à vous-mêmes.

94

00:11:59,958 --> 00:12:01,458  
Qui es-tu ?

95

00:12:02,875 --> 00:12:04,416  
Je suis désolée.

96

00:12:07,250 --> 00:12:10,916  
Vos deux mondes  
n'auraient jamais dû exister.

97

00:12:11,791 --> 00:12:13,291  
Toi et Eva,

98

00:12:13,875 --> 00:12:17,000  
vous n'auriez jamais dû exister.

99

00:12:19,958 --> 00:12:21,833  
Comment sais-tu tout ça ?

100

00:12:22,166 --> 00:12:24,625  
Comment es-tu au courant  
pour le monde originel ?

101

00:12:26,958 --> 00:12:31,541  
Pendant 33 ans, j'ai cherché des réponses  
dans les deux mondes.

102

00:12:32,375 --> 00:12:35,458  
J'ai tenté  
d'assembler les pièces du puzzle.

103  
00:12:36,125 --> 00:12:40,125  
De comprendre comment tout peut naître  
d'un seul arbre généalogique,

104  
00:12:40,666 --> 00:12:42,583  
à l'infini.

105  
00:12:44,708 --> 00:12:48,750  
Jusqu'à ce que je comprenne  
qu'on ne fait pas tous partie du nœud.

106  
00:12:49,958 --> 00:12:54,125  
Les deux mondes sont un ulcère  
qui doit être né d'autre chose.

107  
00:12:55,875 --> 00:13:00,208  
Si on le retire, on détruit  
tout ce à quoi il a donné naissance.

108  
00:13:00,291 --> 00:13:02,250  
Mais on garde en vie

109  
00:13:02,333 --> 00:13:05,583  
ce qui existait déjà  
dans le monde originel.

110  
00:13:06,458 --> 00:13:08,541  
Toutes ces années, j'ai pensé

111  
00:13:09,208 --> 00:13:11,166  
qu'elle était ma fille.

112  
00:13:13,375 --> 00:13:16,166  
J'ai longtemps espéré que tu sois le père.

113  
00:13:24,708 --> 00:13:26,208  
Mais c'est mieux ainsi.

114

00:13:28,041 --> 00:13:29,916  
Elle ne fait pas partie du nœud.

115  
00:13:32,500 --> 00:13:33,916  
Elle vivra.

116  
00:13:34,875 --> 00:13:36,833  
Mais tout comme Eva et toi,

117  
00:13:37,416 --> 00:13:40,125  
j'ai d'abord dû préserver le nœud

118  
00:13:40,208 --> 00:13:42,541  
afin de devenir  
ce que je suis aujourd'hui.

119  
00:13:45,750 --> 00:13:47,625  
Tu sais ce que tu as à faire.

120  
00:13:49,583 --> 00:13:50,833  
Fais vite.

121  
00:13:51,541 --> 00:13:52,791  
Abrège ses souffrances.

122  
00:13:54,625 --> 00:13:56,291  
Sa vie n'est pas digne.

123  
00:13:57,916 --> 00:13:59,416  
Cela doit arriver.

124  
00:14:00,541 --> 00:14:03,875  
Afin que je mette tout en œuvre  
pour empêcher ça.

125  
00:14:17,291 --> 00:14:20,916  
Tout comme vous,  
j'ai causé la douleur et la souffrance.

126  
00:14:21,000 --> 00:14:22,666  
Encore et encore.

127

00:14:23,250 --> 00:14:26,583  
Afin que mon chemin me conduise  
aujourd'hui jusqu'à toi.

128

00:14:38,541 --> 00:14:40,166  
Tout ce que j'ai fait,

129

00:14:41,625 --> 00:14:43,583  
je l'ai fait pour Regina.

130

00:14:46,041 --> 00:14:50,916  
Tout ce temps, j'ai cherché dans les deux  
mondes un moyen de la faire vivre.

131

00:14:53,458 --> 00:14:57,916  
La possibilité de briser  
la chaîne de causalité.

132

00:15:19,375 --> 00:15:20,583  
Dans ton monde

133

00:15:21,750 --> 00:15:23,541  
comme dans celui d'Eva,

134

00:15:24,500 --> 00:15:27,708  
j'ai tenté de comprendre le lien  
entre toutes les choses.

135

00:15:28,791 --> 00:15:30,666  
Le lien réel.

136

00:15:31,750 --> 00:15:36,791  
Jusqu'à ce que je comprenne  
que nos mondes étaient nés d'un troisième.

137

00:15:37,875 --> 00:15:41,041  
Que Regina mourra toujours  
dans les deux mondes.

138

00:15:42,625 --> 00:15:46,041  
Elle ne peut vivre que dans le monde  
à partir duquel tout a été créé.

139  
00:15:47,375 --> 00:15:49,000  
Le monde originel.

140  
00:15:50,625 --> 00:15:52,250  
Je t'ai menti.

141  
00:15:53,875 --> 00:15:55,125  
Ainsi qu'à Eva.

142  
00:15:57,041 --> 00:15:59,875  
Mais le nœud devait être préservé.

143  
00:16:01,000 --> 00:16:04,333  
Je devais faire en sorte  
que vous restiez dans l'obscurité.

144  
00:16:05,000 --> 00:16:07,875  
Que tout le monde dans ce nœud  
reste dans l'obscurité.

145  
00:16:10,125 --> 00:16:13,666  
Tout devait se produire  
comme cela s'était toujours produit.

146  
00:16:14,416 --> 00:16:17,333  
Dans ton monde comme dans le sien.

147  
00:16:29,708 --> 00:16:31,625  
Chaque pas dans ce labyrinthe

148  
00:16:32,958 --> 00:16:35,583  
devait être accompli comme auparavant.

149  
00:16:42,583 --> 00:16:46,166  
Une chaîne infinie de causalité

150  
00:16:46,708 --> 00:16:48,958  
qui, dans les deux mondes, nous guidait

151  
00:16:50,000 --> 00:16:52,208

sans cesse vers le même destin.

152

00:16:57,083 --> 00:16:58,458  
Excusez-moi.

153

00:16:59,708 --> 00:17:02,291  
Vous avez vu passer quelqu'un ?

154

00:17:02,791 --> 00:17:04,208  
Un homme âgé ?

155

00:17:05,875 --> 00:17:08,583  
Dans aucun monde,  
nous ne sommes libres d'agir.

156

00:17:09,708 --> 00:17:12,500  
Nous ferons à l'infini  
ce que nous avons toujours fait.

157

00:17:25,625 --> 00:17:27,250  
C'est toi, Helge Doppler ?

158

00:17:28,791 --> 00:17:30,041  
Helge.

159

00:17:30,125 --> 00:17:32,791  
Aucun destin dans l'un des mondes

160

00:17:33,833 --> 00:17:35,416  
n'est meilleur que l'autre.

161

00:17:35,500 --> 00:17:37,000  
Quel jour sommes-nous ?

162

00:17:39,083 --> 00:17:40,541  
Le 8 novembre.

163

00:17:41,750 --> 00:17:43,041  
De quelle année ?

164

00:17:45,000 --> 00:17:47,958

1986.

165

00:17:49,958 --> 00:17:51,541  
1986...

166

00:17:57,791 --> 00:18:00,166  
Je peux changer ça, tu sais ?

167

00:18:00,833 --> 00:18:02,416  
Je peux changer le passé.

168

00:18:03,125 --> 00:18:04,250  
Et le futur.

169

00:18:05,291 --> 00:18:07,125  
À l'aide !

170

00:18:07,208 --> 00:18:09,166  
Si tu disparaissais, rien n'arrivera.

171

00:18:12,166 --> 00:18:13,083  
Non !

172

00:18:15,583 --> 00:18:18,375  
Qu'y a-t-il à l'intérieur ?  
Il est là-dedans ?

173

00:18:27,916 --> 00:18:29,875  
- Tu lui as fait quoi ?  
- Arrête !

174

00:18:55,250 --> 00:18:57,333  
Tant que le nœud existe,

175

00:18:57,916 --> 00:19:00,625  
nous sommes damnés dans les deux mondes

176

00:19:00,708 --> 00:19:04,250  
à ressentir et à provoquer  
sans cesse chaque souffrance.

177



00:19:08,500 --> 00:19:11,333  
Il n'y a aucune différence  
entre les deux mondes.

178

00:19:12,416 --> 00:19:15,750  
Les choses ne se produisent peut-être pas  
de la même manière,

179

00:19:16,500 --> 00:19:17,916  
ou bien au même moment.

180

00:19:18,666 --> 00:19:20,041  
Mais elles se produisent.

181

00:19:29,125 --> 00:19:30,708  
Personne dans ce nœud

182

00:19:31,083 --> 00:19:32,958  
ne peut échapper à son destin.

183

00:19:36,416 --> 00:19:38,000  
C'était toi.

184

00:19:56,833 --> 00:19:58,375  
Chaque pièce du puzzle

185

00:19:58,458 --> 00:20:00,791  
retrouve toujours sa place.

186

00:20:06,583 --> 00:20:09,708  
Comme toi,  
j'ai bougé les pions sur l'échiquier.

187

00:20:10,250 --> 00:20:13,875  
Et j'ai vu les choses  
se répéter à l'infini.

188

00:20:25,666 --> 00:20:29,166  
Mais je sais enfin  
comment défaire le nœud.

189

00:20:32,541 --> 00:20:36,041

Je sais où est la faille  
que tu as si longtemps cherchée.

190

00:20:37,250 --> 00:20:38,416  
Le temps.

191

00:20:40,458 --> 00:20:44,875  
Pendant l'apocalypse, il s'est arrêté  
pendant une fraction de seconde.

192

00:20:45,416 --> 00:20:48,083  
Et cela a rompu l'équilibre.

193

00:20:48,875 --> 00:20:50,833  
Mais lorsque le temps s'arrête,

194

00:20:51,416 --> 00:20:55,250  
la chaîne de causalité est elle aussi  
momentanément interrompue.

195

00:20:58,875 --> 00:21:00,208  
On peut...

196

00:21:00,708 --> 00:21:02,750  
changer quelque chose.

197

00:21:04,833 --> 00:21:06,458  
Eva le sait.

198

00:21:07,458 --> 00:21:09,208  
Grâce à la faille dans ton monde,

199

00:21:09,291 --> 00:21:12,666  
elle envoie son moi plus jeune  
dans une direction ou une autre

200

00:21:13,708 --> 00:21:16,000  
afin de préserver le cycle.

201

00:21:17,041 --> 00:21:21,583  
Et moi aussi, je m'en suis servi  
pour m'envoyer dans une autre direction.

202

00:21:21,666 --> 00:21:23,083  
Et être ici aujourd'hui.

203

00:21:24,125 --> 00:21:28,708  
Tu dois t'en servir  
pour envoyer Jonas sur un autre chemin.

204

00:21:30,041 --> 00:21:32,541  
Afin de rompre définitivement le cycle.

205

00:21:33,583 --> 00:21:38,333  
C'est de la faute de Jonas et Martha  
si les choses se répètent à l'infini.

206

00:21:38,875 --> 00:21:44,083  
Tu dois les envoyer dans le monde originel  
afin qu'ils mettent fin à tout ça.

207

00:22:13,833 --> 00:22:15,083  
Je te le promets.

208

00:22:18,416 --> 00:22:20,000  
Je vais tout arranger.

209

00:22:35,333 --> 00:22:36,750  
Que fais-tu encore ici ?

210

00:22:38,750 --> 00:22:40,041  
Elle est morte !

211

00:22:44,333 --> 00:22:46,125  
Que veux-tu encore de moi ?

212

00:22:46,875 --> 00:22:48,958  
Je peux tout t'expliquer.

213

00:22:49,958 --> 00:22:51,833  
Mais d'abord, partons d'ici.

214

00:22:54,875 --> 00:22:56,291

Qu'est-ce qui se passe ?

215

00:22:59,041 --> 00:23:00,333  
C'est quoi, ça ?

216

00:23:04,208 --> 00:23:05,500  
C'est quoi ?

217

00:23:06,125 --> 00:23:08,166  
C'est notre dernier espoir.

218

00:23:25,666 --> 00:23:27,458  
Comment tu as fait ça ?

219

00:23:27,541 --> 00:23:29,083  
On est à quelle époque ?

220

00:23:31,416 --> 00:23:33,416  
La question, ce n'est pas quelle époque,

221

00:23:36,666 --> 00:23:38,333  
c'est quel monde.

222

00:23:46,666 --> 00:23:48,166  
Comment ça ?

223

00:23:50,041 --> 00:23:51,833  
Il y a un moyen

224

00:23:52,958 --> 00:23:55,208  
pour que tu ne deviennes pas moi.

225

00:23:55,833 --> 00:23:59,041  
Un moyen  
pour que rien de tout cela n'arrive.

226

00:23:59,958 --> 00:24:02,875  
Mais pour cela,  
tu dois me faire confiance.

227

00:24:33,833 --> 00:24:35,791

Il te reste peu de temps.

228

00:24:36,583 --> 00:24:38,166  
L'autre Martha...

229

00:24:38,833 --> 00:24:40,500  
Tu dois la sauver.

230

00:24:43,291 --> 00:24:45,208  
L'autre Martha ?

231

00:24:46,083 --> 00:24:48,166  
Toutes ces années, j'ai cru

232

00:24:49,958 --> 00:24:52,583  
que moi seul devais changer cela.

233

00:24:53,791 --> 00:24:55,875  
Mais c'est également de sa faute.

234

00:24:58,166 --> 00:25:00,416  
Vous êtes les deux moitiés d'un tout.

235

00:25:01,500 --> 00:25:04,333  
Vous devez rentrer ensemble  
dans le monde originel.

236

00:25:05,708 --> 00:25:07,791  
Ce qu'on sait, c'est une goutte d'eau.

237

00:25:08,791 --> 00:25:10,333  
Ce qu'on ne sait pas...

238

00:25:12,000 --> 00:25:13,416  
c'est un océan.

239

00:25:16,666 --> 00:25:18,125  
Comment ça ?

240

00:25:26,458 --> 00:25:28,458  
Tictac.

241  
00:25:29,541 --> 00:25:31,083  
Tictac.

242  
00:25:40,375 --> 00:25:42,500  
Nous sommes le jour de l'apocalypse.

243  
00:25:43,041 --> 00:25:44,000  
Dans son monde.

244  
00:25:48,041 --> 00:25:49,583  
La faille...

245  
00:25:50,375 --> 00:25:52,250  
existe aussi ici.

246  
00:25:53,875 --> 00:25:57,458  
Le temps va s'arrêter pendant un instant.

247  
00:26:01,708 --> 00:26:03,833  
Tu dois aller chercher Martha.

248  
00:26:05,333 --> 00:26:07,791  
Avant que Magnus et Franziska  
ne le fassent.

249  
00:26:11,083 --> 00:26:13,375  
Et avant que tout ne se produise  
à nouveau.

250  
00:26:21,041 --> 00:26:24,250  
Vous êtes notre dernier espoir.

251  
00:26:28,041 --> 00:26:30,750  
Adam va envoyer Jonas sur son chemin.

252  
00:26:32,708 --> 00:26:37,916  
Martha et lui vont empêcher  
que tout cela ne se produise.

253  
00:26:54,583 --> 00:26:55,666

Papa.

254

00:26:59,583 --> 00:27:01,458  
Dis-lui que je suis désolée.

255

00:27:21,625 --> 00:27:23,291  
Si tout se passe bien...

256

00:27:25,416 --> 00:27:27,166  
alors Regina vivra.

257

00:28:56,250 --> 00:28:57,583  
Martha ?

258

00:28:57,666 --> 00:28:59,625  
Qu'est-ce que ça veut dire ?

259

00:29:03,083 --> 00:29:04,291  
Martha ?

260

00:29:08,291 --> 00:29:09,458  
Viens avec nous.

261

00:29:10,333 --> 00:29:11,708  
Où ça ?

262

00:29:42,500 --> 00:29:44,000  
C'est impossible.

263

00:29:57,208 --> 00:29:58,708  
Tu es vivant.

264

00:30:08,208 --> 00:30:09,958  
Tu lui ressembles.

265

00:30:29,583 --> 00:30:31,458  
Tu ignores qui je suis.

266

00:30:43,541 --> 00:30:45,208  
On est à quelle époque ?

267

00:30:53,500 --> 00:30:54,916  
On est quand ?

268

00:30:56,125 --> 00:30:57,833  
Pourquoi on est ici ?

269

00:31:04,375 --> 00:31:07,000  
Nous sommes le 21 juin 1986.

270

00:31:07,375 --> 00:31:09,916  
Le jour où nos deux mondes ont été créés.

271

00:31:10,666 --> 00:31:12,833  
Pas ici, mais dans son monde à lui.

272

00:31:14,916 --> 00:31:19,208  
Tannhaus, l'horloger, va ouvrir  
le passage pour la première fois.

273

00:31:19,708 --> 00:31:20,833  
Quoi ?

274

00:31:25,291 --> 00:31:26,833  
Il nous reste peu de temps.

275

00:31:28,000 --> 00:31:30,250  
On doit empêcher que ça arrive.

276

00:31:30,833 --> 00:31:31,666  
Attends !

277

00:31:33,208 --> 00:31:34,791  
Ça veut dire quoi ?

278

00:33:17,875 --> 00:33:19,250  
On va où ?

279

00:33:21,083 --> 00:33:23,333  
On ramène quelqu'un du royaume des morts.

280



00:33:26,000 --> 00:33:27,875  
Ça veut dire quoi ?

281

00:33:27,958 --> 00:33:30,125  
C'est un peu compliqué à expliquer.

282

00:33:31,291 --> 00:33:33,541  
On doit les ramener avant qu'ils meurent.

283

00:33:39,666 --> 00:33:41,041  
Tu veux faire quoi ?

284

00:33:53,041 --> 00:33:54,458  
Toi et moi.

285

00:33:56,708 --> 00:33:59,541  
On est la raison  
pour laquelle tout arrive.

286

00:34:02,083 --> 00:34:03,958  
Encore et encore.

287

00:34:06,708 --> 00:34:09,125  
Tu es incapable de lâcher ce que tu veux.

288

00:34:11,666 --> 00:34:13,833  
Et moi de lâcher ce que je veux.

289

00:34:15,791 --> 00:34:17,541  
Mais c'est nous, l'erreur.

290

00:34:21,375 --> 00:34:23,166  
L'erreur dans la matrice.

291

00:34:31,291 --> 00:34:33,250  
Tu veux empêcher qu'ils existent.

292

00:34:36,750 --> 00:34:38,541  
Ton monde et le mien.

293

00:34:40,500 --> 00:34:42,625

Tu veux empêcher qu'on existe.

294

00:35:56,708 --> 00:35:58,583  
Je t'attendais.

295

00:36:04,333 --> 00:36:06,166  
Je sais pourquoi tu es ici.

296

00:36:24,958 --> 00:36:26,458  
Mais en fin de compte...

297

00:36:27,916 --> 00:36:29,375  
chaque mort

298

00:36:30,000 --> 00:36:31,708  
n'est qu'un nouveau début.

299

00:36:45,333 --> 00:36:47,000  
Tu ne peux pas gagner.

300

00:36:48,083 --> 00:36:49,416  
Ma mort

301

00:36:49,500 --> 00:36:52,166  
ne sera qu'une étape de plus  
dans le cycle.

302

00:36:53,375 --> 00:36:55,083  
Tu vas me tuer aujourd'hui.

303

00:36:56,750 --> 00:36:58,416  
Martha me trouvera.

304

00:37:00,375 --> 00:37:02,958  
Tout comme je me suis trouvée moi-même.

305

00:37:05,625 --> 00:37:08,041  
Ça la retournera  
définitivement contre toi.

306

00:37:11,083 --> 00:37:12,666

Qu'est-ce que tu attends ?

307

00:37:42,083 --> 00:37:43,708  
C'est une erreur.

308

00:37:45,541 --> 00:37:47,666  
Ça ne s'est pas passé ainsi.

309

00:37:49,625 --> 00:37:50,666  
Ça...

310

00:37:50,750 --> 00:37:52,833  
ne s'est jamais passé ainsi.

311

00:37:55,208 --> 00:37:57,541  
Tu m'as tuée.

312

00:37:59,500 --> 00:38:01,041  
À chaque fois !

313

00:38:01,666 --> 00:38:03,416  
Tu vas mourir.

314

00:38:06,375 --> 00:38:08,375  
Je vais mourir.

315

00:38:09,625 --> 00:38:11,958  
Ainsi que tout ce qui est né de nous.

316

00:38:15,208 --> 00:38:16,791  
Qu'est-ce que tu as fait ?

317

00:38:28,875 --> 00:38:30,833  
La vie est un labyrinthe.

318

00:38:31,458 --> 00:38:34,750  
Certaines personnes  
y errent jusqu'à leur mort

319

00:38:34,833 --> 00:38:36,833  
à la recherche d'une issue.

320  
00:38:40,666 --> 00:38:42,458  
Mais il n'y a qu'un seul chemin

321  
00:38:44,333 --> 00:38:46,750  
qui s'enfonce de plus en plus.

322  
00:38:48,708 --> 00:38:51,958  
Ce n'est qu'une fois  
qu'on a atteint le centre

323  
00:38:52,875 --> 00:38:54,375  
qu'on comprend.

324  
00:38:57,958 --> 00:39:01,125  
La mort est incompréhensible.

325  
00:39:03,750 --> 00:39:06,625  
Mais il est possible  
de se réconcilier avec elle.

326  
00:39:10,333 --> 00:39:12,375  
Tout ce que nous avons fait

327  
00:39:14,708 --> 00:39:16,625  
finira par être oublié.

328  
00:39:22,916 --> 00:39:28,291  
Nous sommes responsables  
de ce déjà-vu sans fin.

329  
00:39:32,041 --> 00:39:34,625  
Et c'est nous

330  
00:39:34,708 --> 00:39:36,333  
qui devons y mettre fin.

331  
00:39:41,291 --> 00:39:42,500  
Nous...

332  
00:39:43,416 --> 00:39:44,958

sommes l'erreur.

333

00:39:47,791 --> 00:39:49,416  
Toi et moi.

334

00:40:04,875 --> 00:40:09,625  
Nos deux destins sont liés  
dans une damnation éternelle.

335

00:40:10,833 --> 00:40:12,541  
À travers les deux mondes.

336

00:40:14,125 --> 00:40:16,750  
Tout est cause et effet.

337

00:40:18,000 --> 00:40:21,375  
Chaque douleur nous pousse à agir.

338

00:40:21,958 --> 00:40:23,833  
Façonne notre volonté.

339

00:40:25,041 --> 00:40:30,625  
Dans le monde originel,  
Tannhaus a perdu tout ce à quoi il tenait.

340

00:40:32,000 --> 00:40:37,541  
Son fils, sa bru et sa petite-fille  
sont morts dans un accident de voiture.

341

00:40:38,250 --> 00:40:43,166  
Ils ont perdu le contrôle sur un pont  
et se sont noyés dans la rivière.

342

00:40:45,083 --> 00:40:47,583  
Il n'a jamais pu oublier cette douleur.

343

00:40:52,541 --> 00:40:54,125  
Jonas et Martha

344

00:40:55,041 --> 00:40:57,625  
doivent lui enlever cette douleur.

345  
00:40:59,166 --> 00:41:03,708  
Afin que jamais il ne cherche  
un moyen de revenir en arrière.

346  
00:41:07,541 --> 00:41:10,833  
Ils doivent empêcher  
dans le monde originel

347  
00:41:12,208 --> 00:41:14,375  
que nos deux mondes

348  
00:41:15,166 --> 00:41:18,666  
ne soient créés.

349  
00:41:36,125 --> 00:41:39,750  
C'est le moment où le passage  
a été ouvert pour la première fois.

350  
00:41:49,000 --> 00:41:53,166  
Il a tenté de retourner dans un monde  
où sa famille était encore en vie.

351  
00:41:57,083 --> 00:41:59,541  
Mais au lieu de ça,  
il a fragmenté son monde.

352  
00:42:01,750 --> 00:42:03,416  
Il a créé le nœud.

353  
00:42:06,541 --> 00:42:08,041  
Il nous a créés.

354  
00:42:14,375 --> 00:42:16,083  
Pendant un bref instant,

355  
00:42:16,791 --> 00:42:18,541  
il y aura un pont.

356  
00:42:21,625 --> 00:42:23,375  
Entre les trois mondes.

357

00:42:28,208 --> 00:42:30,000  
Tu veux aller dans son monde ?

358  
00:42:32,750 --> 00:42:36,666  
On doit remonter  
jusqu'au commencement de sa douleur.

359  
00:42:52,291 --> 00:42:53,666  
Jonas...

360  
00:42:55,833 --> 00:42:57,458  
Celui dans ton monde.

361  
00:43:01,041 --> 00:43:02,416  
Il était différent ?

362  
00:43:52,708 --> 00:43:53,875  
Ça commence.

363  
00:45:09,250 --> 00:45:10,375  
Martha ?

364  
00:45:48,875 --> 00:45:50,041  
Jonas ?

365  
00:46:12,416 --> 00:46:13,625  
Martha ?

366  
00:46:25,458 --> 00:46:26,458  
Jonas ?

367  
00:47:03,333 --> 00:47:04,583  
Martha ?

368  
00:47:05,250 --> 00:47:06,750  
Ah, te voilà.

369  
00:47:10,041 --> 00:47:12,041  
Il a l'air triste.

370  
00:47:13,125 --> 00:47:14,625

Qui ça ?

371

00:47:14,708 --> 00:47:16,666  
Le garçon qui est là.

372

00:47:18,083 --> 00:47:20,041  
Mais il n'y a personne.

373

00:47:20,125 --> 00:47:22,041  
C'est juste un placard.

374

00:47:38,125 --> 00:47:39,250  
Jonas ?

375

00:47:40,625 --> 00:47:42,125  
Tout va bien ?

376

00:47:44,250 --> 00:47:46,166  
Que veux-tu faire dans la cave ?

377

00:47:51,000 --> 00:47:52,000  
Qu'y a-t-il ?

378

00:47:53,125 --> 00:47:55,041  
Il y a une fille.

379

00:47:56,708 --> 00:47:58,583  
Mais non, il n'y a pas de fille.

380

00:48:04,916 --> 00:48:06,916  
Viens, on va rejoindre les autres.

381

00:48:20,958 --> 00:48:22,375  
Allez, viens.

382

00:50:18,583 --> 00:50:22,416  
Pourquoi tu ramènes ça sur le tapis ?  
Tu ne peux pas en rester là ?

383

00:50:24,791 --> 00:50:27,250  
Je croyais que tu voulais la boutique.



384

00:50:28,833 --> 00:50:31,916  
- Pas maintenant, plus tard.  
- Parce que tu n'écoutes pas !

385

00:50:32,666 --> 00:50:34,916  
Pas étonnant que maman ait craqué.

386

00:50:35,750 --> 00:50:38,333  
Tes exposés  
sur le Big Bang, le Big Crunch...

387

00:50:38,416 --> 00:50:40,833  
Tu as demandé à Sonja  
si ça l'intéressait ?

388

00:50:42,291 --> 00:50:45,291  
Toutes ces années,  
tu m'as demandé si ça m'intéressait ?

389

00:50:45,375 --> 00:50:47,125  
Ce que je voulais vraiment ?

390

00:50:52,583 --> 00:50:54,083  
Il pleut.

391

00:50:59,333 --> 00:51:01,375  
C'est tout ce que tu as à dire ?

392

00:51:06,916 --> 00:51:08,000  
Marek, attends.

393

00:51:08,083 --> 00:51:10,708  
Tu m'as dit  
que le monde était plein de secrets.

394

00:51:10,791 --> 00:51:13,958  
Et que ce qu'on savait  
était une goutte d'eau dans l'océan.

395

00:51:14,875 --> 00:51:16,625  
Là au moins, tu avais raison.

396

00:51:16,708 --> 00:51:19,833  
Tu sais peut-être tout des ponts  
d'Einstein-Rosen et des trous noirs,

397

00:51:19,916 --> 00:51:24,041  
mais tu ne sais absolument rien sur moi.

398

00:51:38,958 --> 00:51:41,416  
Je pensais  
que vous resteriez encore un peu.

399

00:51:43,208 --> 00:51:44,500  
Il va se calmer.

400

00:52:10,833 --> 00:52:12,583  
C'était vraiment indispensable ?

401

00:52:13,916 --> 00:52:16,250  
On aurait très bien pu repartir demain.

402

00:52:19,375 --> 00:52:20,916  
Tu as honte de lui.

403

00:52:23,000 --> 00:52:24,666  
Tu ne sais pas comment il est.

404

00:52:24,750 --> 00:52:28,333  
Ce que ça fait de grandir  
avec quelqu'un qui vit dans sa tête.

405

00:52:28,416 --> 00:52:30,416  
Tu as regardé ce qu'il fait ?

406

00:52:30,833 --> 00:52:33,708  
Je ne sais même pas  
s'il y a un public pour ça.

407

00:52:33,791 --> 00:52:35,125  
Il regardait en l'air.

408

00:52:35,208 --> 00:52:38,125  
Il voyait les étoiles,  
les galaxies, les univers...

409

00:52:39,000 --> 00:52:40,500  
mais il ne m'a jamais vu.

410

00:52:48,041 --> 00:52:49,916  
On ne choisit pas sa famille.

411

00:52:54,458 --> 00:52:55,541  
Je sais.

412

00:52:57,916 --> 00:52:59,416  
Toi, je t'ai choisie.

413

00:53:01,666 --> 00:53:02,833  
Oui.

414

00:53:04,416 --> 00:53:06,166  
Tu m'as choisie.

415

00:53:13,625 --> 00:53:14,958  
Attention !

416

00:53:23,708 --> 00:53:25,125  
Tout va bien ?

417

00:53:25,208 --> 00:53:26,458  
Oui ?

418

00:53:30,791 --> 00:53:33,750  
- Qu'est-ce qu'ils font là ?  
- Je vais voir.

419

00:53:35,708 --> 00:53:37,500  
C'est quoi, ce bordel ?

420

00:53:38,083 --> 00:53:41,291  
Restez pas plantés là !  
J'ai failli vous écraser !

421  
00:53:54,750 --> 00:53:56,166  
Tout va bien ?

422  
00:54:01,083 --> 00:54:02,416  
Vous avez besoin d'aide ?

423  
00:54:05,500 --> 00:54:07,208  
Le pont est fermé.

424  
00:54:09,541 --> 00:54:10,708  
Quoi ?

425  
00:54:11,833 --> 00:54:13,416  
Il y a eu un accident.

426  
00:54:13,875 --> 00:54:15,500  
Vous trouvez ça drôle ?

427  
00:54:17,833 --> 00:54:19,333  
Allez, rentrez chez vous.

428  
00:54:20,583 --> 00:54:22,375  
Ce qu'on sait, c'est une goutte d'eau.

429  
00:54:23,958 --> 00:54:26,000  
Ce qu'on ne sait pas, c'est un océan.

430  
00:54:29,041 --> 00:54:30,500  
Ton père t'aime.

431  
00:54:33,208 --> 00:54:34,916  
Il est prêt à tout pour toi.

432  
00:54:44,375 --> 00:54:46,000  
Vous avez dit quoi ?

433  
00:54:46,916 --> 00:54:48,125  
Marek ?

434  
00:54:49,291 --> 00:54:50,791

Tout va bien ?

435

00:55:05,208 --> 00:55:06,708  
Le pont est fermé.

436

00:55:11,583 --> 00:55:13,500  
Allez, viens.

437

00:55:14,333 --> 00:55:15,416  
Marek !

438

00:55:28,791 --> 00:55:30,375  
C'était quoi, ça ?

439

00:55:35,666 --> 00:55:37,166  
Tu as raison.

440

00:55:39,083 --> 00:55:40,750  
On devrait partir demain.

441

00:56:22,291 --> 00:56:24,000  
Vous êtes revenus ?

442

00:56:24,083 --> 00:56:25,750  
Le pont est fermé.

443

00:56:27,375 --> 00:56:31,208  
- Ton fils croit avoir vu deux anges.  
- Te moque pas.

444

00:56:36,833 --> 00:56:38,458  
Je ne sais pas...

445

00:56:41,083 --> 00:56:42,791  
J'ai soudain eu...

446

00:56:44,041 --> 00:56:45,458  
un pressentiment.

447

00:57:10,333 --> 00:57:12,208  
Content que vous soyez revenus.

448  
00:57:17,416 --> 00:57:19,583  
Je n'ai pas encore défait les lits.

449  
00:57:23,458 --> 00:57:25,291  
Je monte les sacs à l'étage.

450  
00:57:35,875 --> 00:57:37,125  
Merci.

451  
00:57:43,375 --> 00:57:44,458  
Tu veux la prendre ?

452  
00:57:48,291 --> 00:57:50,166  
Tu manquais déjà à Charlotte.

453  
00:57:53,541 --> 00:57:55,000  
Je vais aider Marek.

454  
00:58:36,583 --> 00:58:38,333  
Tu penses que ça a fonctionné ?

455  
00:59:06,625 --> 00:59:08,000  
Dans la lumière...

456  
00:59:11,833 --> 00:59:13,125  
Je t'ai vue.

457  
00:59:16,333 --> 00:59:17,583  
Enfant.

458  
00:59:23,958 --> 00:59:25,666  
Tu regardais vers moi.

459  
00:59:29,875 --> 00:59:31,916  
Comme si toi aussi, tu me voyais.

460  
00:59:37,458 --> 00:59:38,833  
Dans le placard ?

461

00:59:45,166 --> 00:59:46,583  
C'était toi ?

462  
00:59:51,916 --> 00:59:53,541  
Ce n'était pas un rêve.

463  
01:00:13,416 --> 01:00:15,833  
Tu crois qu'il restera une trace de nous ?

464  
01:00:20,083 --> 01:00:21,875  
Ou bien n'est-on que cela ?

465  
01:00:24,875 --> 01:00:26,125  
Un rêve ?

466  
01:00:29,416 --> 01:00:31,333  
On n'a jamais réellement existé.

467  
01:00:36,250 --> 01:00:37,750  
Je ne sais pas.

468  
01:01:14,500 --> 01:01:16,375  
On est faits l'un pour l'autre.

469  
01:01:23,416 --> 01:01:25,208  
N'en doute jamais.

470  
01:04:02,166 --> 01:04:05,250  
- On réchauffe les lasagnes ?  
- Oui.

471  
01:04:05,333 --> 01:04:07,833  
- Je t'aide.  
- On ouvre une autre bouteille ?

472  
01:04:07,916 --> 01:04:09,541  
- Quelle question.  
- Oui.

473  
01:04:09,625 --> 01:04:10,958  
Tu me sers aussi ?

474

01:04:11,041 --> 01:04:13,583  
- Et on trinque à Regina.  
- Oui.

475

01:04:16,000 --> 01:04:17,958  
À toi.

476

01:04:19,250 --> 01:04:20,666  
Merci pour l'invitation.

477

01:04:21,750 --> 01:04:23,000  
- Avec plaisir.  
- À toi.

478

01:04:33,750 --> 01:04:35,000  
Ton œil.

479

01:04:35,583 --> 01:04:39,791  
- Il a l'air d'aller beaucoup mieux.  
- Tu ne nous as jamais raconté.

480

01:04:40,458 --> 01:04:43,541  
- À moi non plus.  
- Allez, raconte.

481

01:04:44,708 --> 01:04:47,166  
Promettez-moi de n'en parler à personne.

482

01:04:49,541 --> 01:04:50,916  
L'été dernier...

483

01:04:54,500 --> 01:04:56,250  
Ça m'a fichu la frousse.

484

01:04:57,958 --> 01:04:59,250  
- Tout va bien ?  
- Oui.

485

01:04:59,333 --> 01:05:01,541  
C'est l'apocalypse ?

486



01:05:01,625 --> 01:05:03,333  
- J'allume des bougies.  
- Je t'aide.

487  
01:05:03,416 --> 01:05:04,750  
Quelqu'un a du feu ?

488  
01:05:06,541 --> 01:05:08,166  
Voilà.

489  
01:05:08,791 --> 01:05:10,791  
- Tiens.  
- Hannah ?

490  
01:05:14,916 --> 01:05:15,958  
Tout va bien ?

491  
01:05:22,416 --> 01:05:24,083  
Tout va bien ?

492  
01:05:26,041 --> 01:05:29,041  
Je ne sais pas.  
Je crois que j'ai eu un déjà-vu.

493  
01:05:33,541 --> 01:05:36,666  
Ça va vous sembler absurde, mais...

494  
01:05:38,250 --> 01:05:40,416  
la nuit dernière,

495  
01:05:41,625 --> 01:05:43,333  
j'ai rêvé de cette scène.

496  
01:05:44,958 --> 01:05:46,916  
La lumière a clignoté.

497  
01:05:47,000 --> 01:05:48,708  
Il y a eu un énorme bruit.

498  
01:05:49,958 --> 01:05:52,958  
Et soudain,  
tout a été plongé dans l'obscurité.

499  
01:05:55,833 --> 01:05:57,166  
Et puis...

500  
01:05:58,625 --> 01:06:00,625  
ça a été la fin du monde.

501  
01:06:01,916 --> 01:06:03,750  
La fin du monde ?

502  
01:06:05,000 --> 01:06:06,708  
Je ne sais pas non plus.

503  
01:06:07,750 --> 01:06:10,333  
Il faisait noir  
et la lumière n'est pas revenue.

504  
01:06:13,250 --> 01:06:15,500  
J'ai eu une sensation étrange.

505  
01:06:19,708 --> 01:06:21,625  
Comme si c'était une bonne chose.

506  
01:06:23,375 --> 01:06:25,125  
Que tout soit fini.

507  
01:06:26,333 --> 01:06:29,541  
Comme si on était soudain libéré de tout.

508  
01:06:30,750 --> 01:06:32,291  
Plus d'envie.

509  
01:06:33,625 --> 01:06:34,875  
Plus d'obligation.

510  
01:06:39,416 --> 01:06:41,083  
L'obscurité infinie.

511  
01:06:44,666 --> 01:06:46,000  
Pas d'hier.

512

01:06:46,833 --> 01:06:48,083  
Pas d'aujourd'hui.

513

01:06:49,500 --> 01:06:50,750  
Pas de demain.

514

01:06:54,833 --> 01:06:56,083  
Rien.

515

01:07:00,625 --> 01:07:03,166  
Tu devrais te faire examiner.

516

01:07:09,000 --> 01:07:10,666  
C'est peut-être les hormones.

517

01:07:12,416 --> 01:07:14,291  
Si la fin du monde avait lieu aujourd'hui

518

01:07:14,791 --> 01:07:16,666  
et que vous pouviez faire un vœu,

519

01:07:17,333 --> 01:07:19,041  
lequel choisiriez-vous ?

520

01:07:24,041 --> 01:07:25,666  
Un monde sans Winden.

521

01:07:28,916 --> 01:07:29,750  
Trinquons.

522

01:07:31,000 --> 01:07:32,000  
Oui.

523

01:07:32,083 --> 01:07:34,875  
Un monde sans Winden.

524

01:07:39,208 --> 01:07:41,750  
Il semblerait que Winden  
ne compte pas disparaître.

525

01:07:43,583 --> 01:07:45,416  
C'est peut-être mieux ainsi.

526  
01:07:49,291 --> 01:07:50,916  
Vous avez choisi le prénom ?

527  
01:07:55,958 --> 01:07:57,541  
Je ne sais pas.

528  
01:08:09,625 --> 01:08:11,708  
Jonas est un joli prénom, je trouve.



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.